تعميـــــم - CIRCULAR

استئناف الرحلات المنتظمة بمستوى التشغيل المحدود

Limited Air Transport Operations

تاريخ الإصـــدار: 24 سبتمبر 2020م

تاريخ الصلاحية: 1 أكتـوبر 2020م

إلى:

كافة شركات الطيران العاملة في سلطنة عمان

بناء على القرارات الصـــادرة عن اللجنة العليا المكلفة ببحث آلية التعامل مع التطورات الناتجة عن انتشـــار فيروس كورونا-كوفيد19 يوم الأثنين الموافق 7 ســـبتمبر والثلاثاء الموافق 22ســـبتمبر 2020م بشـــأن اســـتئناف رحلات الطيران الـدولية المنتظمـة اعتبـارا من تـاريخ 1 أكتوبر 2020م، تود هيئة الطيران المدني إحاطة كافة شركات الطيران العاملة في السلطنة بأنه تقرر استئناف تشغيل الرحلات المنتظمة على النحو الآتي:

أولا: تشغيل الرحلات الجوية:

1. يستأنف تشغيل الرحلات الدولية المنتظمة اعتبارا من تاريـــخ 1 أكتوبر 2020م بين الســـلطنة وكل من دول مجلس التعاون، مصـــر، الســـودان، باكســـتان، تركيا، الهند بنجلاديش، تـايلنـد، مـاليزيـا، المملكـة المتحـدة، ألمـانيـا، فرنســـا، هولنـدا، الفلبين، تنزانيـا، وإثيوبيـا بواسـطة الناقلين الوطنيين للسـلطنة وشـركات الطيران الوطنية للدول المذكورة، مع الأخذ في الاعتبار إجراءات تشغيل الرحلات المجدولة المعمول بها في تلك الدول.
2. نظرا لاســـتمرار تطبيق الإجراءات الاحترازيـة للحـد من انتشـــار جائحة كوفيد-19، واســـتثناء من حقوق النقل الجوي بين الســـلطنـة والـدول المشـــار إليهـا، يكون اســـتئنـاف الرحلات الـدوليـة المنتظمـة محـدودا بعـدد رحلتين أســبوعيتين فقط لكل ناقل جوي بين المطارات المحـددة في الـدول الموضـحـة في البنـد (1) إلى مطـار

Based on the decisions of the Supreme Committee for dealing with (COVID-19) in its meeting on Monday 07th and Tuesday 22nd of September 2020 to resume scheduled international flights from 01st of October 2020, the Civil Aviation Authority would like to notify all airlines operating in the Sultanate that the resumption of scheduled flight operation will be as followings:

Date of issue: 24 September 2020

Effective date: 01 October 2020

To:

All Airlines Operating in the Sultanate of Oman

First: Flights operation:

1. The scheduled international flights will be resumed from 01st of October, 2020 between Oman and; GCC countries, Egypt, Sudan, Pakistan, Turkey, India, Bangladesh, Thailand, Malaysia, UK, Germany, France, The Netherlands, Philippines, Tanzania, and Ethiopia by the Omani national carriers and the national carriers of the mentioned countries taking into account the applicable procedures for operating of scheduled flights in these countries.
2. Due to the ongoing implementation of COVID-19 precautionary measures, and as exception from the air transport rights between Oman and the mentioned countries, the operations will be limited to operating two weekly scheduled flights between the selected airports in the countries mentioned in bullet (1) above and Muscat International Airport or such other airports in

مسـقط الدولي ومطارات السـلطنة التي سـيسـتأنف تشغيل الرحلات الدولية المجدولة إليها لاحقا.

3. يسـري البند رقم (2) من هذا التعميم على الناقلات الجوية المعينة بموجب اتفاقيات النقل الجوي الثنائية.
4. يسـتمر تشـغيل الرحلات الجوية الاسـتثنائية غير المجدولة ورحلات نقل رعايا الدول بين مطارات السـلطنة ودول العالم عبر الناقلات الجوية العمانية والناقلات التابعة للدولة المعنية وفقا للحاجة الفعلية.
5. سـتعمل الهيئة على تقييم مسـتوى التشـغيل المحدود للرحلات الجوية المنتظمة بشـكل مسـتمر وفقا للمعطيات ومع مراعاة حاجة سوق السفر.

ثانياً: المسافرون القادمون إلى السلطنة:

1. يسمح فقط للمواطنين العمانيين والمقيمين في السلطنة الذين لديهم إقامات سارية المفعول بدخول السلطنة دون الحاجة الى موافقة مسبقة.
2. وجوب التأمين الصحي الدولي على جميع القادمين إلى السلطنة من غير العمانيين وأن يغطي تكاليف العلاج من كوفيد-19 لمدة شهر واحد على الأقل.
3. وجوب تنزيل تطبيق (ترصد+) قبل الوصول الى السلطنة واستكمال التسجيل عند الوصول.
4. يخضع جميع القادمين للسلطنة للفحص المخبري (COVID-19 PCR) لفيروس كوفيد-19 بالإضافة للآتي:

- يتم فحص القادمين للسلطنة لفترة من 1 الى 7 أيام مخبريا (COVID-19 PCR) ويسجلون في برنامج (ترصد+) ودفع تكلفة الخدمات البالغة 25 ريال عماني.

Oman as may be permitted by CAA to operate scheduled flights.

3. Bullet (2) above is applicable to the air carriers designated by the countries in accordance with the bilateral air transport agreements.
4. Non-scheduled and repatriation flights between Oman and other countries will continue by the Omani national carriers and the national carriers of the concerned country according to the needs.
5. The CAA will regularly review the limited operation of the scheduled flights according to the situation and take into consideration the travel necessities.

Second: Passengers arriving to Oman:

1. Only Omani citizens and residents in Oman with valid residency permits are allowed to enter the Sultanate without the need for prior approval.
2. Non Omani citizens travelling to Oman are required to have international health insurance covering the cost of treatment for Covid-19 for a period of at least one month.
3. Download (Tarassud+) application before arriving in Oman and complete the registration on arrival
4. All passengers arriving to Oman are subject to COVID-19 PCR test as well as the following:

- Arrivals to Oman for a period of 1 to 7 days are subject to COVID-19 PCR test and are required to register in (Tarassud+) and pay the cost of services of OMR 25.

- يتم فحص القادمين للسلطنة لفترة تتعدى 7 أيام مخبريا (COVID-19 PCR) مع الحجر الصحي لمدة 14 يوم ووضع سوار اليد ودفع تكلفة الخدمات البالغة 25 ريال عماني.

5. يستثنى طواقم الطائرات والأطفال من عمر 15 سنة فأدنى من الفحص المخبري COVID-19.
6. يستثنى طواقم الطائرات من الحجر الصحي ويطبق عليهم التدابير الاحترازية الصادرة عن وزارة الصحة المخصصة لطاقم الطائرة.

ثالثاً: المسافرون المغادرون للسلطنة:

1. وجود تـأمين صـحي يغطي كوفيـد-19 للعمـانيين في الدولة الراغبين السفر إليها.
2. يتحمل المسافر الالتزام بشروط الدولة الراغب السفر إليها
3. يسـمح بمغادرة المواطنين والأجانب من السـلطنة دون الحاجة الى تصريح للسفر.

- Arrivals to Oman for a period more than 7 days are subject to COVID-19 PCR test with a 14 days quarantine, (Tarrasud+) bracelet and pay the cost of services of OMR 25.

5. Aircraft crews and children aged 15 years and less are exempted from COVID-19 PCR test.
6. Aircraft crew are exempted from the 14 days quarantine and subject to the precautionary measures issued by the Ministry of Health.

Third: Departing Passengers from Oman:

1. Omani citizens shall have health insurance covering COVID-19 valid in the country they are travelling to.
2. Passenger shall comply with the conditions of the country they are traveling to.
3. Omani citizens and foreigners are allowed to travel from Oman without a permit.

شاكـرين لكـم تعاونكـــم.

Thank you for your cooperation.

هيئة الطيران المدني
Civil Aviation Authority